

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 141 (2015)  
**Heft:** 20: Numéro anniversaire : 140 ans

**Buchbesprechung:** Livres

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

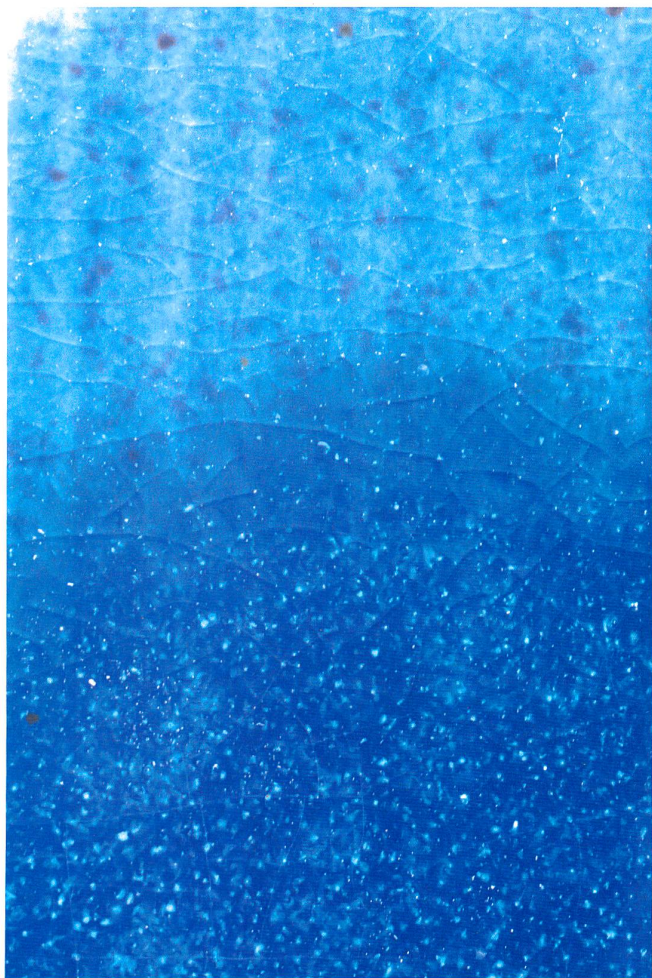
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## TRAITÉ DE LA MATIÈRE

Mise en forme et en équation



La capacité de l'Homme à utiliser des outils est souvent considérée comme ce qui le différencie du reste du monde animal – même si des observations récentes tendent à mettre cette affirmation en doute. Utiliser des outils signifie les produire, et donc comprendre un tant soit peu la matière avec laquelle on les façonne, que ce soit de façon empirique, par le jeu de l'essai et de l'erreur, ou par raisonnement scientifique et théorique. Et quand il n'existe pas de matériau idoine, l'imaginer et le construire de toutes pièces ou en mélangeant des matériaux au gré de leurs propriétés. C'est donc à une histoire de l'humanité par le biais des matériaux que Libero Zuppiroli, professeur à l'EPFL, convie le lecteur dans son *Traité de la matière*.

Dans la première partie de l'ouvrage, destinée à un grand public, l'auteur parcourt les classes de matériaux les plus importantes de l'histoire, permet de les comprendre tant sur le plan des connaissances actuelles que passées, et porte un regard critique quant à l'utilisation qui en est faite. De la taille du silex à l'imprimante 3D, du macro au nano, il passe

en revue les processus de fabrication et les différentes échelles de la matière.

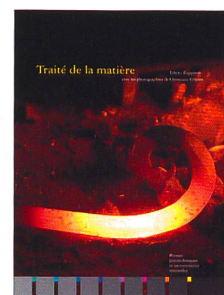
Un chapitre est consacré aux liants hydrauliques et aériens. L'histoire des mortiers et ciments y est contée, de l'époque romaine à nos jours. L'auteur revient sur le béton, l'un des matériaux les plus utilisés au monde (1 m<sup>3</sup>/habitant/an au niveau mondial) et rappelle que la production de ciment représente à elle seule 5% des émissions de CO<sub>2</sub>. S'il le considère comme un matériau peu noble, il ne peut que conclure que toute avancée des connaissances sur le ciment peut avoir un impact décisif sur l'environnement.

La seconde partie du livre s'intitule «L'impact des équations». Evidemment beaucoup plus mathématique et spécialisée, elle aborde la matière sous l'œil de la physique quantique et traite de questions relatives à la statistique des mélanges et à la théorie des dislocations.

L'ouvrage s'accompagne de contributions d'artistes s'exprimant à propos de la matière, dont les mandalas de Gisèle Rime, l'exploration du chaos de Catherine Bolle ou les

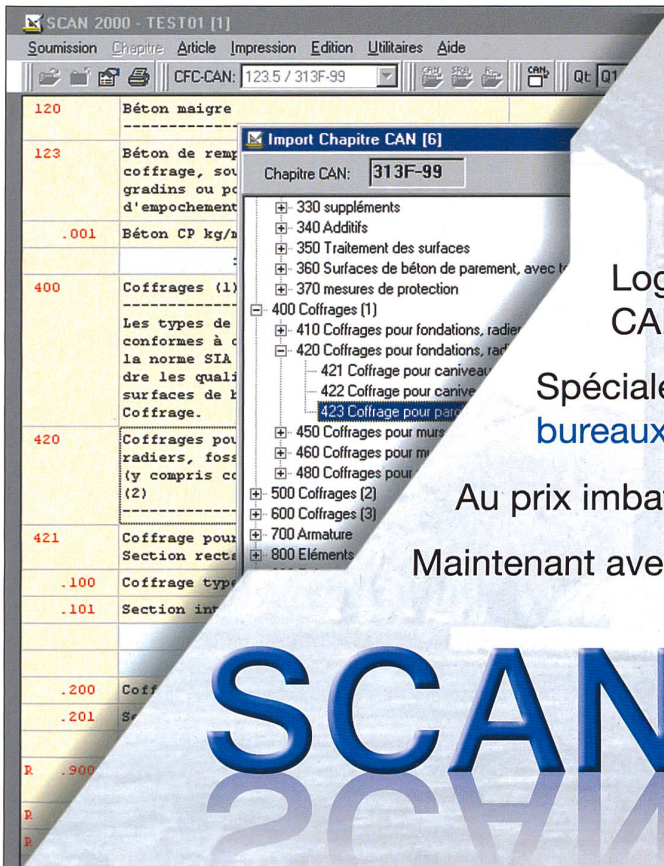
120 photographies originales de Christiane Grimm, mettant en scène les artisans de la matière et leurs œuvres. Comme un matériau composite qui allie au mieux les propriétés de plusieurs matériaux, le mélange de textes scientifiques pointus et d'une iconographie de qualité confère à l'ensemble une grande valeur.

Philippe Morel



### TRAITÉ DE LA MATIÈRE

Libero Zuppiroli, Presses polytechniques et universitaires romandes, Lausanne, 2015 / 92 CHF



**COMPUSOFT SA**

ISO 9001

Logiciel de **soumissions** selon  
CAN/NPK agréé CRB

Spécialement destiné aux  
**bureaux d'ingénieurs**

Au prix imbattable de 1255.- TTC

Maintenant avec CRB-Online

# SCAN2000



Route de Chancy 50  
tél +41 22 879 04 00

1213 Petit-Lancy  
fax +41 22 879 04 08

[www.compusoft.ch](http://www.compusoft.ch)

[www.scan2000.ch](http://www.scan2000.ch)

**Félix**

# OMC EXTRAMUROS GENÈVE

Félix constructions sa  
Façades architecturales  
Route de la Pale 14, 1026 Denges, Suisse  
[www.felix-constructions.com](http://www.felix-constructions.com)

**Félix/Managing creativity**



## L'ARCHIPEL DE LA MAISON

*Une architecture domestique au Japon*

*L'archipel de la maison* est le titre d'une exposition qui s'est tenue entre le 15 septembre et le 1<sup>er</sup> octobre passés, dans l'espace Archizoom du campus de l'École polytechnique fédérale de Lausanne. L'exposition était accompagnée d'un beau catalogue qui ne fera pas regretter son trop court passage en Suisse à ceux qui n'ont pas l'occasion de là visiter.

L'ouvrage démarre par un avant-propos d'Augustin Berque. Avec un jeu sémantique de mots écrits en langue japonaise, le spécialiste de la spatialité extrême-orientale nous fait savourer les multiples sens de «qu'est-ce qu'habiter, au Japon». Avec ce précieux texte, il nous indique quelques pistes pour saisir ce qui ne saurait être vu sur les photos et les plans qui illustrent les 36 maisons sélectionnées pour l'exposition et son catalogue. Par la suite, un texte inaugural écrit par Manuel Tardits et intitulé «Des maisons, des jalons» survole en sept pages l'architecture domestique japonaise. Malgré la difficulté de retracer une architecture qui a imprégné et influencé des générations d'architectes japonais, européens et américains dans un si petit espace, l'exercice est plutôt réussi. L'étude du voyage des modèles architecturaux entre Orient et Occident, à partir du début du siècle passé, trouve avec les maisons japonaises un corpus idéal. Les traces architecturales écrites et construites ne manquent pas. La publication de *Houses and People of Japan* par Bruno Taut en 1937 fut certainement un tournant: avec la diffusion de ce livre, la villa impériale Katsura est devenue une référence majeure du mouvement moderne et aussi bien Arata Isozaki au Japon ou Walter Gropius en Europe en auront fait un modèle architectural idéal. Le texte de Tardits réussit dans l'ensemble à jalonner l'histoire de l'architecture domestique nipponne en la situant à chaque fois dans le contexte des relations politiques complexes et parfois tumultueuses entre le Japon et l'Occident. Mais une vraie «archéologie des savoirs» qui voyagent entre un Orient architectural idéalisé et un Occident désireux de références exotiques mériterait certainement un espace plus ample que l'exposition itinérante et son catalogue ne pourraient légitimement nous offrir.

Les auteurs de l'exposition choisissent 14 chefs-d'œuvre de l'architecture domestique japonaise pour illustrer ce qu'ils nomment «les maisons d'hier». Dans cette collection, on ne se lasse pas de redécouvrir pêle-mêle la Maison du professeur Saitô, réalisée en 1952 par Kiyoshi Seike, ou encore la Sky house, manifeste métaboliste de Kiyonori Kikutake, réalisée en 1958. Parmi ces maisons, trois ont été construites par Kazuo Shinohara. Cette abondance n'est pas due au hasard tant il demeure certainement



Maison KN par KOCHI Architects Studio (photo Jérémie Souteyrat)

l'architecte japonais le plus intéressant de l'architecture nipponne. La Maison en blanc et la Maison à Uehara réalisées respectivement en 1966 et 1976 fascinent encore aujourd'hui les architectes du Japon et d'ailleurs<sup>1</sup>. L'influence de Shinohara transparaît jusque dans la forme même de l'exposition et du catalogue. *L'archipel de la maison* rappelle par plusieurs aspects l'exposition et la publication *30 maisons contemporaines* en 1979 à Paris consacrées à l'œuvre domestique de l'architecte japonais.

Les auteurs de l'exposition sélectionnent ensuite 20 réalisations contemporaines qu'ils nomment «maisons d'aujourd'hui». Elles sont richement illustrées par des dessins géométriques et des photos en couleur et en pleine page. Dans la quasi totalité des images, on y voit les habitants des maisons. Celles-ci contrastent nettement avec les photos déshumanisées qui inondent les publications d'architecture en Europe. En accompagnement de ces documents graphiques, pour chaque maison, un entretien construit à partir de sept questions sur l'architecture domestique croise les réponses des architectes et des commanditaires. De cette manière, les auteurs ont peut-être souhaité insister sur l'idée que les habitants sont à chaque fois au cœur des projets: autre contraste avec les codes des publications d'architecture en Europe.

Nous n'avons pas trouvé trace des critères qui ont amené à la sélection des «maisons

d'aujourd'hui». Pour quelques exemples tels que la maison-atelier de Bow Wow, la référence avec les maisons «modèles» est directe, mais l'ascendance de certaines des 20 autres réalisations avec les 14 «maisons d'hier» est parfois difficile à saisir. Si on peut regretter que l'ouvrage ne traite pas assez de cette filiation interne à l'architecture japonaise, la profusion et la qualité des illustrations d'exemples habités nous renseignent généreusement sur «qu'est-ce qu'habiter, au Japon» aujourd'hui.

Mounir Ayoub



1 Une «école» suisse d'architecture contemporaine comprenant les architectes Valerio Olgiati, Christian Keretz ou encore leurs plus jeunes disciples Pascal Flammer et Raphael Zuber fait souvent référence aux maisons de Kazuo Shinohara et notamment la Maison en blanc et la Maison à Uehara.

L'ARCHIPEL DE LA MAISON

Edité par Stéphane Duval, Le Lézard Noir, Poitiers, 2014 / 35 €

# PROTECTION DU BÉTON

www.desax.ch

Protection antigraffiti  
Protection du béton  
Cosmétique du béton  
Décoration du béton  
Nettoyage du béton

**DESAX**  
Belles surfaces en béton

**DESAX SA**  
Chemin  
Mont-de-Faux 2  
1023 Crissier  
T 021 635 95 55  
F 021 635 95 57

**Chauffage**

refroidissement

**Ventilation**

climatisation

**Sanitaire**

## Un seul partenaire

Depuis 1853, nous concevons et réalisons des systèmes thermiques, des réseaux d'eau et d'air dans les bâtiments répondant à toutes les attentes.

Actifs sur la partie Vaudoise de l'arc lémanique, nous vous conseillons et vous assistons très volontiers. Nous proposons notre service d'entretien en fonction de vos exigences.

Chez **Von Auw SA**, vous trouverez 85 professionnels attentifs à vos besoins de chaud, de froid ou d'installations sanitaires.

**VON AUW** SA

bureau technique • installations • entretien

1028 PRÉVERENGES • Route de Genève 3 •  
Tél. 021 804 83 00 • Fax 021 804 83 01 • www.vonauw.ch